

Любови Ивановѣ Кармалиной.

„ЛЮБЛЮ Я ТЕБЯ, ИЛЬ НѢТЪ?“

Слова Сувестра
музыка

Ц. К Ю И

1874.

A M^{me} L. Karmaline.

„PENSES TU QUE CE SOIT AIMER?“

Parles de Souvestre
musique de

C. CUI

1874.

Allegretto.

PIANO.

Въ видѣнїяхъ сладкаго сна твои
миѣмъ ре-щать-ся

Trouver dans mes rê-ves du soir cet œil
que sur moi tu sou-

о-чи; Пнѣжныя рѣчи твои я
лѣ-ves, Sui-vre pleine d'un va-gue espoir Des pen-

слы - шу вь ти - ши по - лу - но - чи; *p* *p* Мгно -

sers plus doux *mf* que ces rê - ves; *p* *p* Par ta

The piano accompaniment consists of arpeggiated chords in the right hand and a steady bass line in the left hand.

вень - е каждо - е я слы - жу те - бя ду - мою тай - ной, Жи - ву лишь только то -

voix me sen - tir charmer, Ne compter de mon exis - ten - ce, Que les in - stants de ta pré -

The piano accompaniment continues with arpeggiated figures, maintaining a consistent rhythmic pattern.

бо - ю... *p* О ска - жи лю - блю - я те - бя, Иль нѣтъ? *f*

sen - ce... *p* Penses - tu penses - tu que ce soit ai - mer? *f*

The piano accompaniment features more complex arpeggiated patterns, with dynamic markings *p*, *mf*, and *p* indicating changes in volume.

Не слухомъ, но сердцемъ моимъ я
 De-vi-ner le bruit de tes pas, Dont man

слышу твоё приближенье; люб-
 coeur pré-vient mon oreille; Ai-

лю вспоминать безъ конца привѣтныхъ рѣчей вы-ра-
 mer a ré-pé-ter tout bas ce que tu m'avais dis la

con anima
mf

жень - я. Но вошь - но сму - ца - ю - ся
veil - le; Pour toi sans ces - se m'a - lar -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a 7/8 time signature. It contains the lyrics 'жень - я. Но вошь - но сму - ца - ю - ся' in Russian and 'veil - le; Pour toi sans ces - se m'a - lar -' in French. The middle staff is a vocal line in treble clef with the same lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs), featuring arpeggiated chords and melodic lines. Dynamics include *mf* and *p*.

Ossia *p*

An ossia piano accompaniment for the first system, consisting of two staves in grand staff. It provides an alternative harmonic texture for the piano part, marked with a piano (*p*) dynamic.

я у - слы - шавъ мнѣ мн - - - ло - е и - мя;
mer; Rou - - gir quand ton nom - se pro - non - ce;

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a 7/8 time signature. It contains the lyrics 'я у - слы - шавъ мнѣ мн - - - ло - е и - мя;' in Russian and 'mer; Rou - - gir quand ton nom - se pro - non - ce;' in French. The second staff is a vocal line in treble clef with the same lyrics. The third staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs), featuring arpeggiated chords and melodic lines. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs), featuring arpeggiated chords and melodic lines. Dynamics include *p*.

Meno mosso. a tempo.

pp крас - нѣ ю съго - бой го - во - ря *p* О ска - жи

pp A ta voix res - ter sans re - pon - se *p* Pen - ses - tu,

Meno mosso. a tempo

pp *ff* мнѣ, ска - жи, *ff* те - бя лю - блю я иль

pp pen - ses - tu, *ff* que ce soit ai -

нѣтъ?

мер?

p *pp*